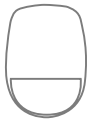


QUICK GUIDE



**Bewegungs-
melder
PIR (PET)**
Motion Detector
PIR (PET)
AZBW10110

Technische und farbliche
Änderungen vorbehalten.
Für Irrtümer und Druckfehler
keine Haftung. ©ASC 2025

Subject to technical modifica-
tions and colour changes. No
liability is assumed for mistakes
or printing errors. ©ASC 2025

Sous réserve de modifications
techniques et de couleurs. Nous
déclinons toute responsabilité
en cas d'erreurs et de fautes
d'impression. ©ASC 2025

Technische en kleurwijzigingen
voorbehouden. Voor vergissingen
en drukfouten kunnen we niet
aansprakelijk worden gesteld.
©ASC 2025

Vi förbehåller oss rätten till
tekniska ändringar och färgän-
dringar. Vi tar inget ansvar för
misstag eller tryckfel. ©ASC 2025



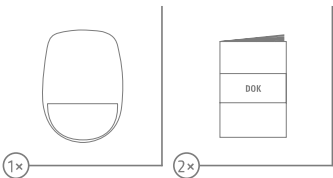
[https://abus.com/
product/AZBW10110](https://abus.com/product/AZBW10110)

EN50131-2-2:2017
EN 50131-1:2006+A3:2020
Security Grade (SG) 2
Environmental Class (EC) II

**ABUS Security Tech
GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany
abus.com**

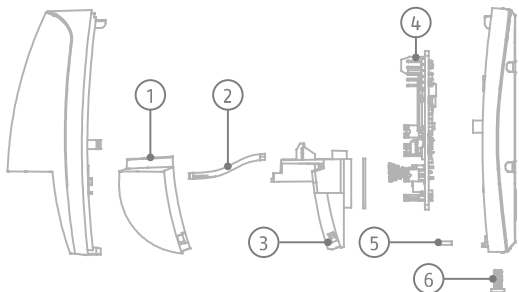
Lieferumfang

Scope of delivery • Contenu de la livraison • Leveromvang • Indhold i kassen



Übersicht

Overview • Vue d'ensemble • Overzicht • Oversigt



DE	GB	FR	NL	DK
1 Objektiv	1 Lens	1 Objectif	1 Lens	1 Objektiv
2 LED-Lichtleiter	2 LED light Pipe	2 Tube lumineux	2 Ledlichtpijpje	2 lysrør til LED
3 Objektivhalter	3 Lens holder	3 LED	3 Lenshouder	3 Objektivholder
4 Leiterplatte	4 PCB	3 Support d'objectif	4 Printplaat	4 Printkort
5 Mutter	5 Nut	4 PCB	5 Moer	5 Møtrik
6 Gehäuse- schraube	6 Casing Screw	5 Écrou	6 Behuizings- schroef	6 Skruer til kabinet

Wichtige Produktinformationen

Important product information • Informations importantes relatives au produit •
Belangrijke productinformatie • Vigtige produktinformationer

DE
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt ABUS Security Center, dass das/die beiliegende(n) Produkt(e) die folgenden Richtlinien, die das/die Produkt(e) betreffen, erfüllt: EMV-Richtlinie 2014/30/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: abus.com > Artikelsuche > AZBW10110 > Downloads
Detaillierte Informationen finden Sie in der Anleitung auf abus.com

GB
EU DECLARATION OF CONFORMITY
ABUS Security Center hereby declares that the enclosed product(s) comply with the requirements of the following directives: EMC Directive (2014/30/EU) and RoHS Directive (2011/65/EU). The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: abus.com > Item search > AZBW10110 > Downloads
You can find more detailed information on this in the manual on abus.com

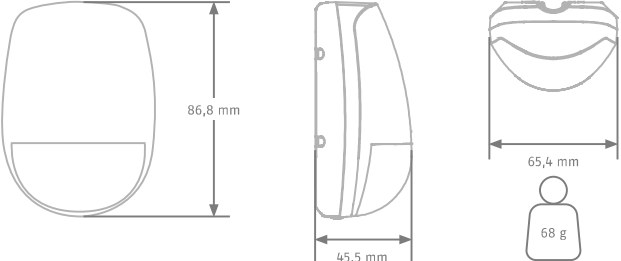
FR
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
La société ABUS Security Center declare que le(s) produit(s) fourni(s) est/sont conforme(s) aux directives suivantes concernant le(s) produit(s) : directive CEM2014/30/UE, directive RoHS 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: abus.com > Recherche d'articles > AZBW10110 > téléchargements
Pour des informations détaillées, veuillez consulter manuel sur abus.com.

NL
EU-KONFORMITEITSVERKLARING
Hiermee verklaart ABUS Security Center, dat het bijgevoegde product / de bijgevoegde producten voldoen aan de volgende richtlijnen die het product / de producten betreffen: EMC-richtlijn 2014/30/EU, RoHS-richtlijn 2011/65/ EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: abus.com > Artikelen zoeken > AZBW10110 > Downloads
Gedetailleerde informatie vindt u in de gebruikershandleiding op abus.com.

DK
EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
Hermed erklærer ABUS Security Center, at det/de medfølgende produkt(er) opfylder de følgende direktiver, som produkt(er)-erne vedrører: EMC-direktiv 2014/30/EU, RoHS-direktiv 2011/65/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: abus.com > Artikelsøgning > AZBW10110 > Downloads.
Der findes detaljerede oplysninger i installationsvejledning på abus.com.

Abmessungen

Dimensions • Dimensions • Afmetingen • Dimensioner



Technische Daten

Technical data • Données techniques • Technische gegevens • Tekniske data

	DE	GB	FR	NL	DK
Erkennungsbereich / Detection range / Portée de détection / Detektions- rækkevidde / Detectiebereik	18 m, 90°	18 m, 90°	18 m, 90°	18 m, 90°	18 m, 90°
Erfassungsgeschwindigkeit / Detection speed / Vitesse de détection / Detektionshastighed / Detectiesnelheid	0,3 bis 2 m/s	0,3 ~ 2 m/s	De 0,3 m/s à 2 m/s	0,3 - 2 m/s	0,3- 2 m/sek.
Empfindlichkeit / Sensitivity / Sensibilité / Følsomhed / Gevoeligheid	Hoch, Auto, Niedrig*	High, Auto, Low*	Élevée, automatique, faible*	Hoog, Automatisch, Laag*	Høj, auto, lav*
Auto-Empfindlichkeit / Auto sensitivity / Sensibilité auto / Automatisch følsomhed / Automatische gevoeligheid	Ja	Yes	Oui	Ja	Ja
Onboard-EOL / Onboard EOL / EOL embarqué / Indbygget EOL / Interne EOL	Ja	Yes	Oui	Ja	Ja
Digitaler Temperaturkompensation / Digital temperature compensation / Compensation numérique de la température / Digital temperaturkompensering / Digitale temperatuurcompensatie	Ja	Yes	Oui	Ja	Ja
Technologie / Technology / Technologie / Teknologi / Technologie	Mit digita- lem Mikro- prozessor	Digital micro- processor based	Micropro- cesseur numérique	Op basis van digitale micro- processor	Digital mikro- processor- baseret
Versiegelte Optik / Sealed optics / Optiques scellées / Forseglet optik / Afgedichte optica	Ja	Yes	Oui	Ja	Ja
Kriechzonenschutz / Creep zone protection / Protection de zone au ras du mur / Krybezonesbeskyttelse / Kruipzonesbescherming	Ja	Yes	Oui	Ja	Ja
Sabotageschutz / Tamper protection / Protection anti-sabotage / Manipulations- beskyttelse / Sabotagebescherming	Vorne	Front	Panneau avant	Voorzijde	Front
LED-Anzeigen / LED indicators / Indicateurs LED / LED-kontrolllamper / Led-indicators	Blau (Alarm)	Blue (alarm)	Bleu (alarme)	Blaauw (alarm)	Blå (alarm)
Haus tier-Unterrückung / Pet immunity / Filtre à animaux de compagnie / Kæledyrsmunitet / Immunitet voor huisdieren	Siehe Haustier- Tabelle	See PET Table	Voir le tableau animaux de compagnie	Zie de tabel huisdieren	Se Kæledyr- tabel
Spannungsversorgung / Power supply / Alimentation de tension / Spændingsforsyning / Spanningsvoeding	9 bis 16 V DC (standard: 12 V DC)	9 to 16 VDC (standard: 12 VDC)	9 à 16 V CC (standard : 12 V CC)	9 tot 16 VDC (standaard : 12 VDC)	9-16 V jævnstrøm (standard- værdi: 12 V jævnstrøm)
Stromaufnahme / Current consumption / Consommation de courant / Strømforbrug / Stroomverbruik	12mA @12VDC	12mA @12VDC	12mA @12VDC	12mA @12VDC	12mA @12VDC
Betriebstemperatur / Operating temperature / Température d'exploitation / Drifttemperatur / Bedriftstematuur	-10 °C bis 40 °C	-10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F)	De -10 °C à 40 °C	-10 °C tot 40 °C	-10 °C til 40 °C
Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Opbevaringstemperatur / Opslagtemperatuur	-20 °C bis 60 °C	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)	De -20 °C à 60 °C	-20 °C tot 60 °C	-20 °C til 60 °C
Betriebsfeuchtigkeit / Operating humidity / Humidité de fonctionnement / Luftfugtighed ved drift / Bedriftsfugtighed	10% bis 90%	10% to 90%	De 10 à 90 %	10% tot 90%	10-90 %
Montagehöhe / Mounting height / Hauteur de montage / Monteringshøjde / Montagehoogte	1.8 - 2.4m	1.8 - 2.4m	De 1,8 à 2,4 m	1.8 - 2.4m	1.8 - 2.4m

*Niedrig ist nicht EN- und nicht INCERT-konform.

*Faible est non conforme aux normes EN et INCERT.

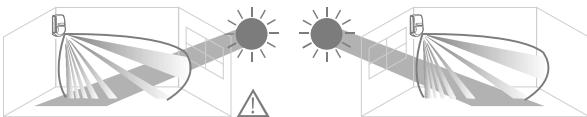
*Lav overholder ikke EN og INCERT.

*Low is non EN and non INCERT compliant.

*Laag is niet EN- en INCERT-conform.

Installation

Installation • Installation • Installatie • Installation



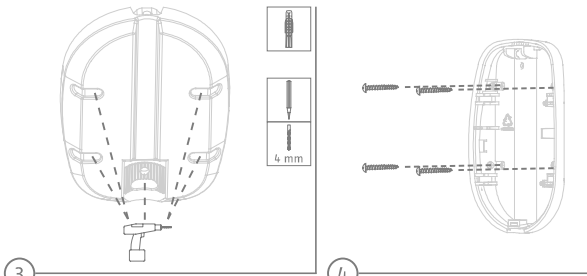
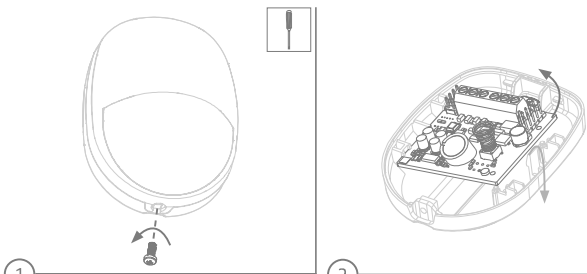
DE
Montage der Rückwand des Melders
Schraubenausführung: PA_3,5 x 25, Anzahl: 4

FR
Installation du fond de panier du détecteur
Modèle de vis: PA_3,5 x25, Chiffre: 4

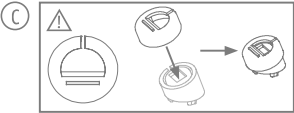
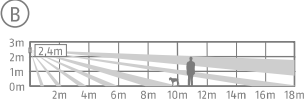
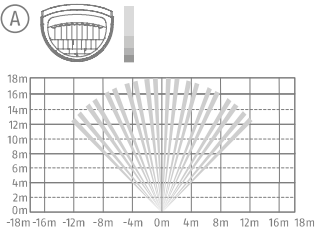
DK
Montering af detektorens bagplade
Skruetype: PA_3,5 x25, Tal: 4

GB
Detector Backplane Installation
Screw Model: PA_3.5 x25, Number: 4

NL
Installatie van achterplaat detector
Schroefmodel: PA_3,5 x 25, Nummer: 4

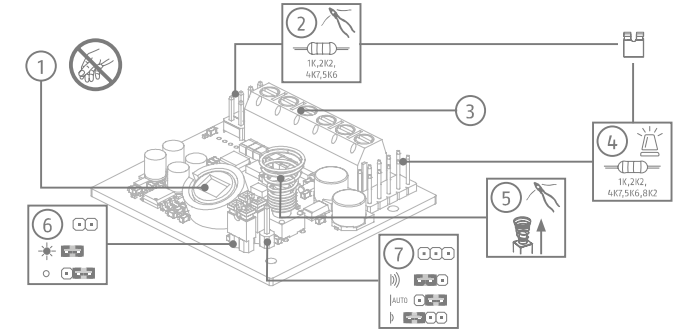


Objektiv
Lens • Lentille • Lens • Linse



Empfindlichkeit • Sensitivity mode • Mode de sensibilité • Gevoeligheidsmodus • Følsomhedstilstand	Gewicht • Weight • Poids • Vægt • Vægt • Vægt
	5 kg
AUTO	10 kg
	15 kg

Leiterplatte
Circuit board • Carte de circuit imprimé • Printplaat • Printplade



DE	GB	FR	NL	DK
1 PIR-Sensor	1 PIR Sensor	1 Capteur PIR	1 PIR-sensor	1 PIR-sensor
2 Sabotagewiderstands-Jumper	2 Tamper Resistor Headers	2 Embases de résistance anti-sabotage	2 Sabotageweerstandsheaders	2 Koblingspunkter for manipulationsmodstand
3 Anschlüsse	3 Terminals	3 Terminaux	3 Aansluitingen	3 Klemmer
4 Alarmwiderstands-Jumper	4 Alarm Resistor Headers	4 Embases de résistance d'alarme	4 Alarmweerstandsheaders	4 Koblingspunkter for alarmmodstand
5 Sabotage-Feder	5 Tamper Spring	5 Ressort anti-sabotage	5 Sabotageveer	5 Manipulationsfeder
6 LED AN/AUS	6 LED ON/OFF	6 LED ALLUMÉE/ÉTEINTE	6 LED AAN/UIT	6 LED FOR TÆNDT/SLUKKET
7 Empfindlichkeits-einstellungen	7 Sensitivity Settings	7 Paramètres de sensibilité	7 Gevoeligheidsinstellingen	7 Indstillinger for følsomhed

Widerstands Einstellungen
Resistor settings • Régages de la résistance • Instellingen weerstand • Indstillinger af modstand

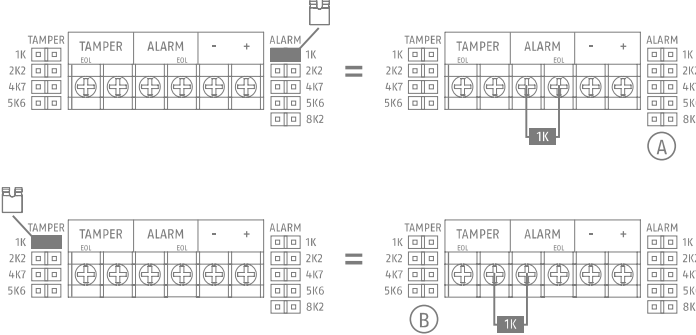
DE Der Melder verfügt über zwei Methoden zur Widerstandsverdrahtung:
(1) Verwendung von Jumpers, um den Leitungs-Abschlusswiderstand (abhängig von der Zentrale) auf der ALARM/SABOTAGE-Stiftleiste zu wählen.
(2) Auswahl eines Widerstands (abhängig von der Zentrale) und Anschluss an die ALARM/SABOTAGE-Anschlüsse des Melders.
Hinweis: Wenn keine Leitungsabschlussverdrahtung (EOL) verwendet wird, benutzen Sie keine Jumper. Wenn die Jumper nicht auf die Stiftleiste passen, versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt aufzustecken, sondern wählen Sie Methode 2, um den Widerstand zu verdrahten. Methode 1 und 2 dürfen nicht gleichzeitig auf den ALARM/SABOTAGE-Stiftleisten verwendet werden.

GB The detector has two method for resistor wiring:
(1) Using headers to select the End of Line resistance (Control panel dependent) on the ALARM/TAMPER header pins.
(2) Select a resistance (Control panel dependent), and add the resistor to ALARM/TAMPER wiring ports of the detector.
Note: If EOL (End of Line) wiring is not used, leave the headers OFF. If the headers and the header pins do not match, do not force the header, please select the method 2 to wire the resistor. Method 1 and method 2 should not be used on the ALARM/TAMPER at the same time.

FR Le détecteur offre deux méthodes de câblage des résistances :
(1) Utilisez les embases pour sélectionner la résistance de fin de ligne (en fonction du panneau de commande) sur les broches d'embases ALARME/ANTI-SABOTAGE ;
(2) Sélectionnez une résistance (en fonction du panneau de contrôle), et ajoutez la résistance aux ports ALARME/ANTI-SABOTAGE du détecteur.
Remarque : si le câblage EOL (fin de ligne) n'est pas utilisé, laissez les embases éteintes. Si les embases et les broches d'embases ne correspondent pas, ne forcez pas l'embase ; optez pour la 2e méthode de câblage de la résistance. La 1re et la 2e méthodes ne doivent pas être utilisées en même temps sur l'ALARME/ANTI-SABOTAGE.

NL De weerstanden van de detector kunnen op twee manieren bedraad worden:
(1) Door gebruik van headers om de End of Line-weerstand (afhankelijk van het bedieningspaneel) te selecteren op de ALARM/TAMPER-headerpennen.
(2) Selecteer een weerstand (afhankelijk van het bedieningspaneel) en voeg de weerstand toe aan de ALARM/TAMPER-bedradingsoorten van de detector.
Opmerking: Als er geen End of Line-bedrading (EOL) wordt gebruikt, laat u de headers UIT. Als de headers en de headerpennen niet overeenkomen, forceer de header dan niet, maar gebruik methode 2 om de weerstand te bedraden. Methode 1 en methode 2 mogen niet tegelijkertijd op de ALARM/TAMPER worden gebruikt.

DK Detektoren har to metoder til kabelføring af modstand:
(1) Brug af koblingspunkter til valg af EOL-modstand (afhængig af kontrolpanel) på benene til koblingspunkterne for ALARM/MANIPULATION.
(2) Vælg en modstandsverdi (afhængig af kontrolpanel), og kobl modstanden til detektorens kabelføringsporte for ALARM/MANIPULATION.
Bemærk: Hvis der ikke anvendes EOL (End of Line)-kabelføring, skal koblingspunkterne forblive SLÅET FRA. Hvis koblingspunkterne og koblingspunkternes ben ikke matcher, må du ikke tvinge koblingspunktet. Vælg i stedet metode 2 til kabelføring af modstanden. Metode 1 og metode 2 bør ikke anvendes samtidigt for ALARM/MANIPULATION.

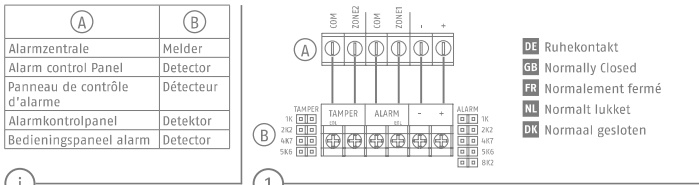


DE A Alarmwiderstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 8K2
B Sabotage-Widerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

NL A Alarmweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 8K2
B Sabotageweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

DK A Alarmmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 8K2
B Manipulationsmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

Verbindungstyp
Connection type • Type de connexion • Type aansluiting • Tilslutningstype



DE Verdrahtung Leitungsabschluss-Einzelwiderstand. Die Verbindung wird im Beispiel dargestellt:
1. Normal: 1K / 2. Alarm: unbegrenzt / 3. Sabotage: 0K

GB Single End of Line Wiring. The connection shows the example:
1. Normal: 1K / 2. Alarm: infinite / 3. Tamper: 0 K

FR Câblage de fin de ligne simple. La connexion montre l'exemple :
1. Normal : 1K / 2. Alarme: infinie / 3. Anti-sabotage : 0 K

NL Enkele End of Line-bedrading. De verbinding toont het voorbeeld:
1. Normaal: 1 k / 2. Alarm: Oneindig / 3. Sabotage: 0 K

DK Enkelt EOL-kabelføring. Forbindelsen viser eksemplet:
1. Normal: 1 K / 2. Alarm: Uendelig / 3. Manipulation: 0 K

DE Verdrahtung Leitungsabschluss-Doppelwiderstand. Die Verbindung wird im Beispiel dargestellt:
1. Normal: 1K / 2. Alarm: 2K / 3. Sabotage: 0 K oder unbegrenzt

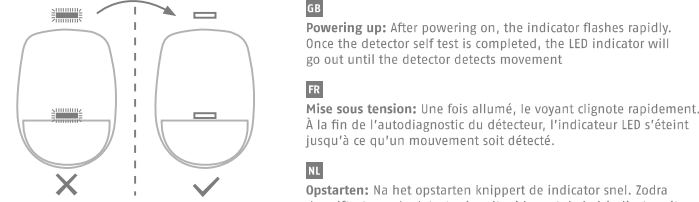
GB Double End of Line Wiring. The connection shows the example:
1. Normal: 1K / 2. Alarm: 2K / 3. Tamper: 0 K or infinite

FR Câblage de fin de ligne double. La connexion montre l'exemple :
1. Normal : 1 k / 2. Alarme: 2k / 3. Anti-sabotage : 0 K ou infini

NL Dubbele End of Line-bedrading. De verbinding toont het voorbeeld:
1. Normaal: 1 k / 2. Alarm: 2 k / 3. Sabotage: 0 K of oneindig

DK Dobbelt EOL-kabelføring. Forbindelsen viser eksemplet:
1. Normal: 1 K / 2. Alarm: 2 K / 3. Manipulation: 0 K eller uendeligt

Hochfahren
Start up • Démarrage • Opstarten • Start op



DE Hochfahren: Nach dem Einschalten blinkt die Anzeige schnell. Sobald der Selbsttest des Melders abgeschlossen ist, erlischt die LED-Anzeige, bis der Melder eine Bewegung erkennt.

GB Powering up: After powering on, the indicator flashes rapidly. Once the detector self test is completed, the LED indicator will go out until the detector detects movement

FR Mise sous tension: Une fois allumé, le voyant clignote rapidement. À la fin de l'autodiagnostic du détecteur, l'indicateur LED s'éteint jusqu'à ce qu'un mouvement soit détecté.

NL Opstarten: Na het opstarten knippert de indicator snel. Zodra de zelftest van de detector is voltooid, gaat de led-indicator uit totdat de detector beweging detecteert.

DK Tænding : Når enheden er tændt, blinker kontrollampen hurtigt. Når detektoren har udført selvtesten, slukker LED-kontrollampen, indtil detektoren registrerer bevægelse.